

INSTRUCTIONS FOR USE

*SomnoDent* HERBST ADVANCE ELITE<sup>®</sup>

*SomnoDent*<sup>®</sup> HERBST ADVANCE<sup>®</sup>

RxOnly



English  
Français  
Español



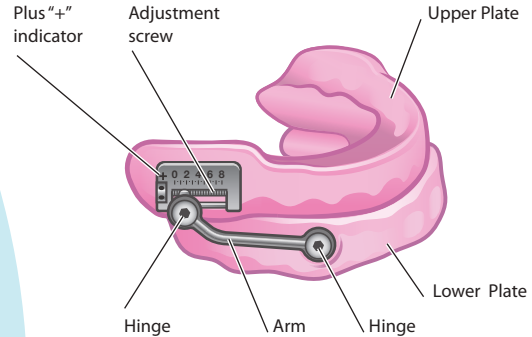
# Thank you for choosing a SomnoMed device

These instructions provide you with important information on the correct use and care of SomnoDent Herbst Advance and SomnoDent Herbst Advance Elite (hereafter referred to as "device").



**Important:** Please read this entire guide carefully before using your device. Contact your dental sleep professional should you have any questions.

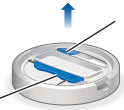
## SomnoDent Herbst Advance Elite



## Storage Container



## Cleaning Brush



## Adjustment Tool



## SomnoDent Herbst Advance



## Adjustment Key

## Release Tool



## Adjustment Tool

## Indications for use

---

The SomnoDent Herbst Advance and SomnoDent Herbst Advance Elite are intended for the treatment of nighttime snoring and mild to moderate obstructive sleep apnea in patients 18 years of age or older.

## Contraindications

---

These devices are contraindicated for patients who:

- » Have central sleep apnea
- » Have severe respiratory disorders
- » Have temporomandibular joint dysfunction (TMJ)
- » Have loose teeth
- » Have advanced periodontal disease
- » Are under 18 years of age

## Precautions

---

Dentists should consider the medical history of the patient, including history of asthma, breathing, or respiratory disorders, or other relevant health problems, and refer the patient to the appropriate healthcare provider before prescribing the device.

## Warnings

---

Use of these devices may cause:

- » Tooth movement and changes in occlusion
- » TMJ pain or tenderness
- » Obstruction of oral breathing
- » Excessive salivation
- » Gingival or dental soreness

## Before first use

---

Before first use, thoroughly clean your device by following the cleaning instructions in this manual.

## Possible side effects

---

You may experience some temporary side effects such as sore jaw joints, increased salivation, dry mouth, sore teeth, irritation of the soft tissue in the mouth and/or a slight change in bite.

These possible side effects should diminish within an hour of removing your device. If any of these side effects continue, contact your dental sleep professional and maintain regular sleep dental check-ups.

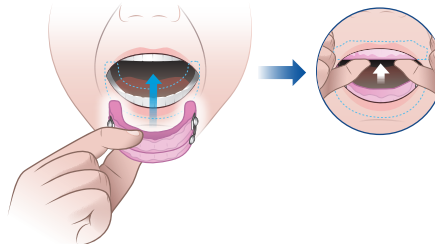
Changes in bite or jaw stiffness and pain upon removal of your device may be alleviated with clenching exercises. To assist with these exercises, use a SomnoMed Morning Repositioner or chew gum upon removal of your device. The Morning Repositioner is supplied separately. Please contact your dental sleep professional for more information.

## Using your device

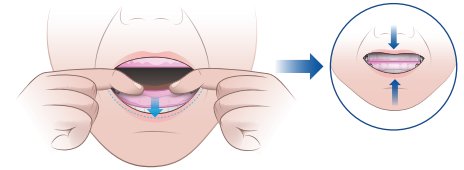
### Important

- » Keep your device away from pets and small children
- » Always follow maintenance instructions for cleaning and care of your device
- » You may initially experience a mild plastic smell or taste. This will disappear with use
- » If any device components are damaged or broken, discontinue use to avoid injuries such as choking or laceration

## Fitting your device



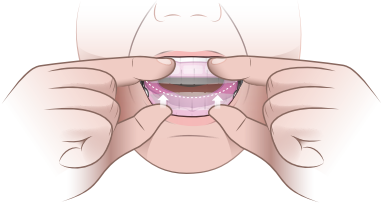
- 1** Hold the upper and lower plates together and mount upper plate to your top row of teeth first. Push upwards on the upper plate with both thumbs to ensure that it fits securely and comfortably.



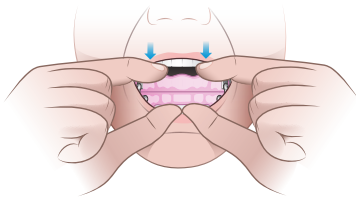
- 2** Mount the lower plate to your bottom row of teeth. Press down on both sides of the plate using your index fingers to ensure that it fits securely.
- 3** Once the upper and lower plates are securely in position. Slowly close your mouth until your lips lightly touch each other.

## Removing your device

---



- 1 Remove the lower plate from the teeth first. Use your thumbs on both sides to push the plate upwards.



- 2 Gently pull the upper plate down using both index fingers and thumbs. Remove the device from your mouth.

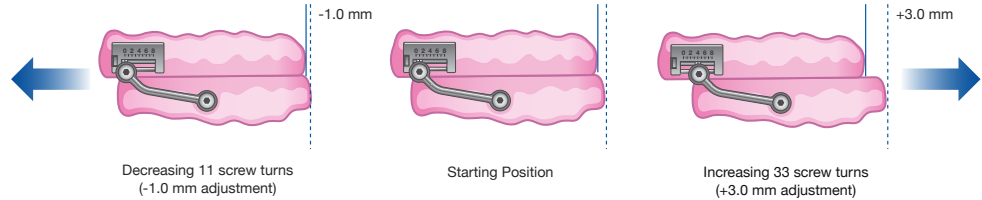
## Adjusting your device

Use the adjustment screw to change the device's mandibular advancement between -1.0 mm to +7.0 mm from the starting position determined by your dental sleep professional.

Each 90° turn of the adjustment screw changes the mandibular advancement in approximately 0.09 mm steps.

Please refer to the section [“Using the adjustment screw”](#) to learn how to adjust using the screw.

**Important:** Your dental sleep professional will advise the amount of adjustment for your therapy.

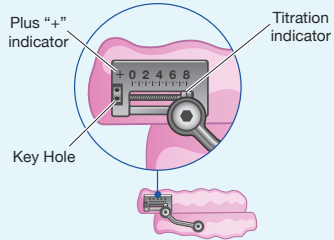


90° Turns	-11	1	11	22	33	44	55	66	77
Adjustment (mm)	-1.0	0.09	1.0	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0

Decreasing ← Starting Position → Increasing

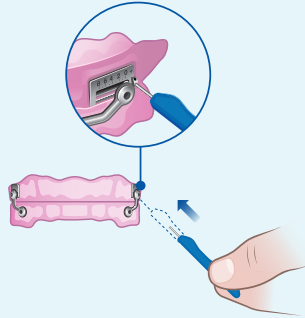
## Using the adjustment screw / Increasing mandibular advancement

### STEP 1



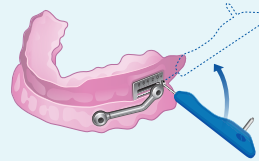
Hold the device with the titration indicator facing you and Plus "+" indicator at the top. The starting position set by your dental sleep professional is the 1.0mm position on the titration indicator.

### STEP 2



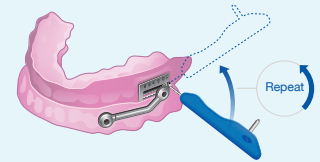
Locate the two keyholes and insert the adjustment key into the bottom keyhole.

### STEP 3



Rotate the adjustment tool 90° upwards towards the Plus "+" indicator. Counting the number of turns, repeat until the desired adjustment is achieved on the titration indicator.

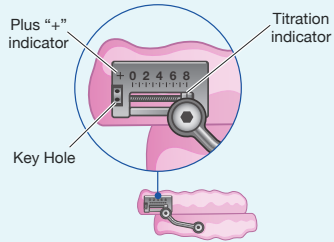
### STEP 4



**Important**  
Repeat on the other side, completing the same number of turns.

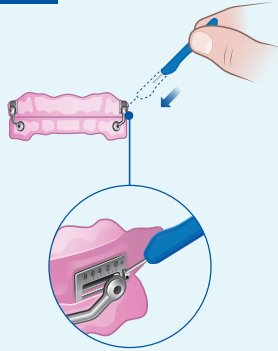
## Using the adjustment screw / Decreasing mandibular advancement

### STEP 1



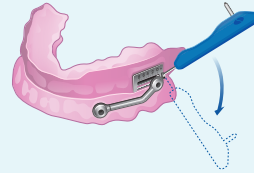
Hold the device with the titration indicator facing you and Plus "+" indicator at the top. The starting position set by your dental sleep professional is the 1.0mm position on the titration indicator.

### STEP 2



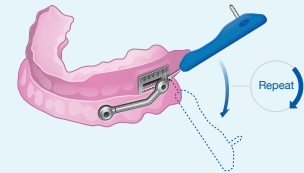
Locate the two keyholes and insert the adjustment key into the top keyhole.

### STEP 3



Rotate the adjustment tool 90° downwards away from the Plus "+" indicator. Counting the number of turns, repeat until the desired adjustment is achieved on the titration indicator.

### STEP 4

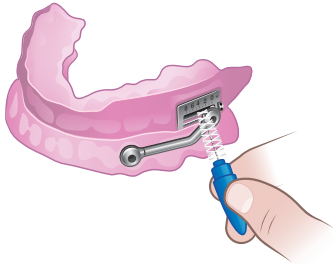


**Important**  
Repeat on the other side, completing the same number of turns.

## Cleaning

Clean your device immediately after each use

- 1 Rinse in cold or lukewarm water with a temperature no greater than 45°C/113°F.
- 2 Clean with a soft toothbrush and mild liquid soap.
- 3 Use the supplied cleaning brush to clean the area around the adjustment screw and hinges.
- 4 Rinse well in cold or lukewarm water.



SomnoMed recommends using SomTabs, cleaning tablets specially formulated to clean oral devices. SomTabs clean hard to reach areas to effectively eliminate odors.

## Caution

- » Never use hot or boiling water on your device
- » Do not use toothpaste as it contains abrasives that may damage your device
- » Do not use mouthwash to clean your device
- » Do not use ultrasonic cleaning
- » Do not use organic solvents like ethanol, acetone, etc

## Storage

Store your device in the storage container supplied with sufficient water to cover the device. Store your device out of direct sunlight.



## Traveling

Protect your device when traveling by using the supplied storage container. Ensure your device is thoroughly clean and dry before storing.

**Important:** Do not travel with your device stored in water or any other liquid.

## Maintaining the appearance of your device

---

To reduce the possibility of discoloration, always brush your teeth thoroughly before use. Do not smoke or drink coffee, tea, colas or wine with your device in place.

Amalgam fillings or the use of Pyralvex® (a solution for mouth ulcers and denture irritation) may cause discoloration of your device over time.

Discoloration of the material will not adversely affect the performance or life of your device.

\*Pyralvex is a trademark and brand of Meda AB, Sweden.

## Regular Inspection

---

Regularly inspect your device for signs of damage, including cracking. If your device is damaged or broken, it must no longer be used. This will avoid injuries, such as choking or laceration.

If your device is damaged, immediately contact your dental sleep professional. They will arrange for your device to be repaired by an authorized SomnoMed facility.

## Warranty

---

During the warranty period for material defects applicable in the end consumer's country, SomnoMed shall assume responsibility for the warranty for material defects (but not for damage to the contractual merchandise by the end consumer).

Refer to [www.somnomed.com](http://www.somnomed.com) for the latest information on SomnoMed's warranty policy.

The warranty does not cover damage from improper use, abuse, pet chewing, exposure to excessive heat, exposure to caustic cleaners, or where dental work is completed post order placement.

## Returning your device

---

Warranty repair work can only be completed by an authorized SomnoMed facility. You must return your device through your dental sleep professional. Do not return your device directly to SomnoMed. Do not include any accessories with your return. New accessories will not be issued with device repairs.

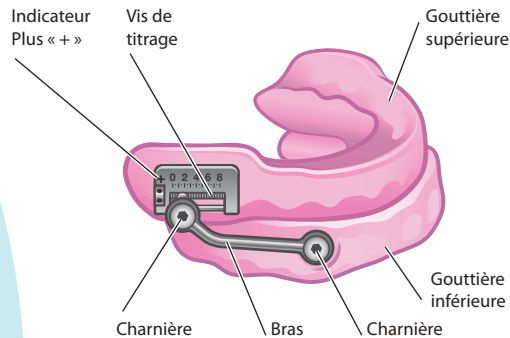
# SomnoDent Herbst Advance Elite

Ces instructions fournissent des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien appropriés de SomnoDent Herbst Advance et SomnoDent Herbst Advance Elite (ci-après dénommés « appareil »).

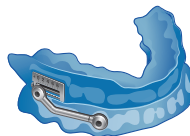


**Important :** Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce guide avant d'utiliser votre appareil. Si vous avez des questions, contactez votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil.

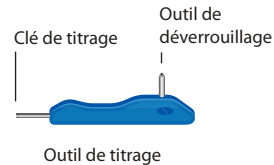
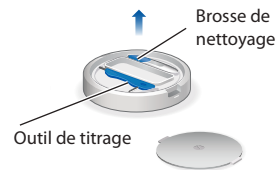
## SomnoDent Herbst Advance Elite



## SomnoDent Herbst Advance



## Boîtier de rangement



## Indications d'utilisation

---

SomnoDent Herbst Advance et SomnoDent Herbst Advance Elite sont destinés au traitement du ronflement nocturne et de l'apnée obstructive du sommeil légère à modérée chez les patients âgés de 18 ans ou plus.

## Contre-indications

---

Ces appareils sont contre-indiqués chez les patients qui présentent les conditions suivantes :

- » Une apnée centrale du sommeil
- » Des troubles respiratoires sévères
- » Un dysfonctionnement de l'articulation temporo-mandibulaire (ATM)
- » Des dents déchaussées
- » Une maladie parodontale à un stade avancé
- » Un âge inférieur à 18 ans

## Précautions

---

Les dentistes doivent prendre en compte les antécédents médicaux du patient, y compris les antécédents d'asthme, de troubles respiratoires ou d'autres problèmes de santé pertinents, et orienter le patient vers le prestataire de soins de santé approprié avant de prescrire l'appareil.

## Avertissements

---

L'utilisation de ces appareils peut provoquer :

- » Des mouvements des dents et modifications de l'occlusion
- » Une douleur ou sensibilité de l'articulation temporo-mandibulaire
- » Une obstruction de la respiration buccale
- » Une salivation excessive
- » Des douleurs gingivales ou dentaires

## Avant la première utilisation

---

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement votre appareil en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel.

## Effets secondaires possibles

---

Vous pouvez ressentir certains effets secondaires temporaires tels que des douleurs dans les articulations de la mâchoire, une salivation accrue, une sécheresse de la bouche, des douleurs dentaires, une irritation des tissus mous de la bouche et/ou une légère modification de l'occlusion.

Ces effets secondaires éventuels devraient s'atténuer dans l'heure qui suit le retrait de l'appareil. Si l'un de ces effets secondaires persiste, contactez votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil et faites des contrôles dentaires réguliers.

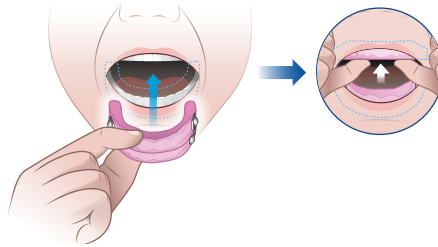
Les modifications de l'occlusion ou la raideur de la mâchoire et la douleur lors du retrait de l'appareil peuvent être soulagées par des exercices de serrage des mâchoires. Pour vous aider dans ces exercices, utilisez un repositionneur SomnoMed Morning ou mâchez une gomme lorsque vous retirez votre appareil. Le repositionneur du matin est fourni séparément. Veuillez contacter votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil pour plus d'informations.

## Utilisation de votre appareil

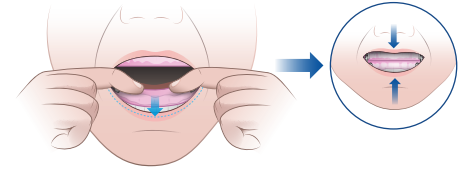
### Important

- » Tenez votre appareil à l'écart des animaux domestiques et des jeunes enfants.
- » Suivez toujours les instructions de maintenance pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- » Lors des premières utilisations, vous pourrez remarquer une légère odeur ou un léger goût de plastique, mais cela disparaîtra à l'usage.
- » Si l'un des composants de l'appareil est endommagé ou cassé, cessez de l'utiliser afin d'éviter des blessures telles qu'un étouffement ou une lacération.

## Mise en place de l'appareil



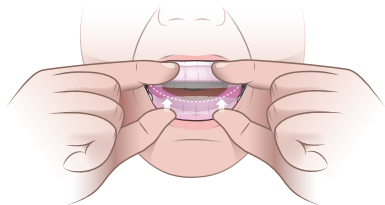
- 1 Maintenez les gouttières supérieure et inférieure ensemble et montez d'abord la gouttière supérieure sur la rangée de dents du haut. Poussez la gouttière supérieure vers le haut avec les deux pouces pour s'assurer qu'elle est bien fixée et confortable.



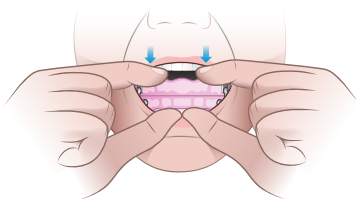
- 2 Montez la gouttière inférieure sur votre rangée de dents du bas. Appuyez sur les deux côtés de la gouttière à l'aide de vos index pour vous assurer qu'elle est bien fixée.
- 3 Une fois que les gouttières supérieure et inférieure sont bien en place. Fermez lentement la bouche jusqu'à ce que vos lèvres se touchent légèrement l'une contre l'autre.

## Retrait de l'appareil

---



- 1 Retirez d'abord la gouttière inférieure des dents. Poussez la gouttière vers le haut avec vos pouces des deux côtés.



- 2 Tirez doucement la gouttière supérieure vers le bas à l'aide de l'index et du pouce. Retirez le dispositif de votre bouche.

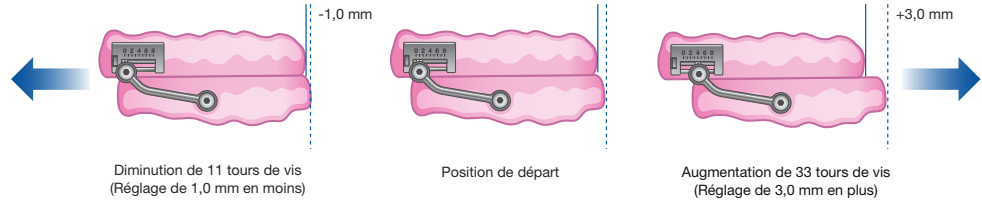
## Réglage de l'appareil

Utilisez la vis de titrage pour modifier l'avancement mandibulaire de l'appareil entre -1,0 mm et +7,0 mm par rapport à la position de départ déterminée par votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil.

Chaque tour de 90° de la vis de titrage modifie l'avancement mandibulaire par pas d'environ 0,09 mm.

Veillez vous reporter à la section « **Utilisation de la vis de titrage** » pour apprendre à régler à l'aide de la vis.

**Important :** Votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil vous fournira des informations sur l'importance de l'ajustement pour votre traitement.

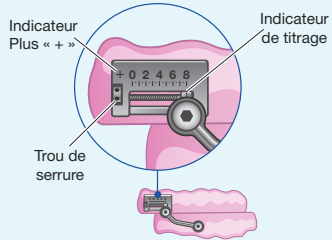


Tours de 90°	-11	1	11	22	33	44	55	66	77
Réglage (mm)	-1,0	0,09	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0

Diminution ← → Augmentation  
Position de départ

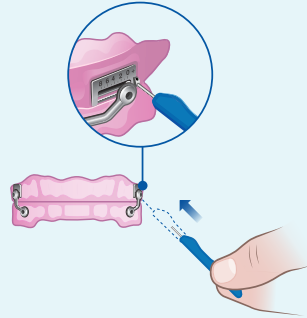
## Utilisation de la vis de titrage/Augmentation de l'avancement mandibulaire

### ÉTAPE 1



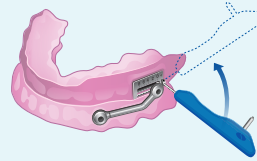
Tenez l'appareil avec l'indicateur de titrage face à vous et l'indicateur Plus « + » en haut. La position de départ fixée par votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil est la position 1,0 mm sur l'indicateur de titrage.

### ÉTAPE 2



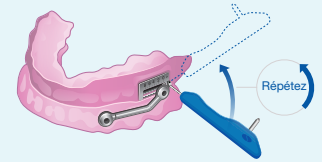
Repérez les deux logements et insérez la clé de titrage dans le logement pour clé inférieur.

### ÉTAPE 3



Tournez l'outil de titrage de 90° vers le haut en direction de l'indicateur Plus « + ». En comptant le nombre de tours, répétez l'opération jusqu'à ce que l'ajustement souhaité soit obtenu sur l'indicateur de titrage.

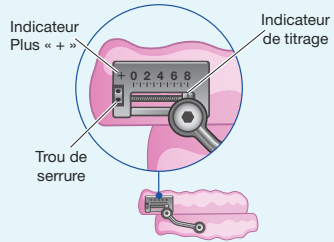
### ÉTAPE 4



**Important**  
Répétez l'opération de l'autre côté, en effectuant le même nombre de tours.

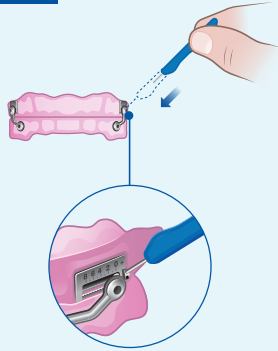
## Utilisation de la vis de titrage/Diminution de l'avancement mandibulaire

### ÉTAPE 1



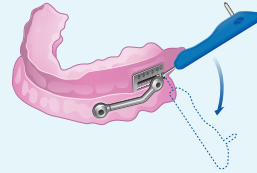
Tenez l'appareil avec l'indicateur de titrage face à vous et l'indicateur Plus « + » en haut. La position de départ fixée par votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil est la position 1,0 mm sur l'indicateur de titrage.

### ÉTAPE 2



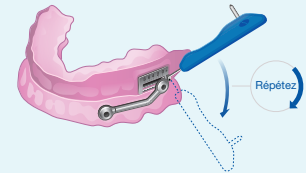
Repérez les deux logements et insérez la clé de titrage dans le logement pour clé supérieur.

### ÉTAPE 3



Tournez l'outil de titrage de 90° vers le bas en l'éloignant de l'indicateur Plus « + ». En comptant le nombre de tours, répétez l'opération jusqu'à ce que l'ajustement souhaité soit obtenu sur l'indicateur de titrage.

### ÉTAPE 4

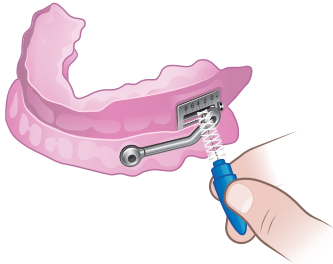


**Important**  
Répétez l'opération de l'autre côté, en effectuant le même nombre de tours.

## Nettoyage

Nettoyez votre appareil immédiatement après chaque utilisation.

- 1 Rincez à l'eau froide ou tiède (la température ne doit pas dépasser 45 °C/113 °F).
- 2 Nettoyez avec une brosse à dents souple et un savon liquide doux.
- 3 Utilisez la brosse de nettoyage fournie pour nettoyer la zone autour de la vis de titrage et des charnières.
- 4 Rincez abondamment à l'eau froide ou tiède.



SomnoMed recommande l'utilisation de SomTabs, des comprimés de nettoyage spécialement conçus pour nettoyer les dispositifs oraux. SomTabs nettoie les zones difficiles d'accès pour éliminer efficacement les odeurs.

## Attention

- » N'utilisez jamais d'eau chaude ou bouillante sur votre appareil
- » N'utilisez pas de dentifrice car il contient des abrasifs qui peuvent endommager votre appareil
- » N'utilisez pas de bain de bouche pour nettoyer votre appareil
- » N'utilisez pas le nettoyage par ultrasons
- » N'utilisez pas de solvants organiques tels que l'éthanol, l'acétone, etc.

## Rangement

Conservez votre appareil dans le boîtier de rangement fourni avec suffisamment d'eau pour couvrir l'appareil. Conservez votre appareil à l'abri de la lumière directe du soleil.



## Voyages

Protégez votre appareil lors de vos déplacements en utilisant le boîtier de rangement fourni. Veillez à ce que votre appareil soit parfaitement propre et sec avant de le ranger.

**Important :** Ne voyagez pas avec votre dispositif rangé dans de l'eau ou tout autre liquide.

## Apparence de votre appareil

---

Pour réduire le risque de décoloration, il convient de toujours se brosser soigneusement les dents avant utilisation. Ne fumez pas et ne buvez pas de café, de thé, de cola ou de vin lorsque votre appareil est en place.

Les amalgames ou l'utilisation de Pyralvex® (une solution pour les aphtes et l'irritation des prothèses) peuvent entraîner une décoloration de votre appareil au fil du temps.

La décoloration du matériau n'affectera pas négativement les performances ou la durée de vie de votre appareil.

\*Pyralvex est une marque déposée et une marque de Meda AB, Suède.

## Inspection régulière

---

Inspectez régulièrement votre appareil pour détecter tout signe de dommage, y compris les fissures. Si votre appareil est endommagé ou cassé, il ne doit plus être utilisé. Cela permet d'éviter les blessures, telles que l'étouffement ou la lacération.

Si votre appareil est endommagé, contactez immédiatement votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil. Ils prendront les dispositions nécessaires pour que votre dispositif soit réparé par un centre SomnoMed agréé.

## Garantie

---

Pendant la période de garantie pour les défauts matériels applicable dans le pays du consommateur final, SomnoMed assume la responsabilité de la garantie pour les défauts matériels (mais pas pour les dommages causés à la marchandise contractuelle par le consommateur final).

Consultez le site [www.somnomed.com](http://www.somnomed.com) pour obtenir les informations les plus récentes sur la politique de garantie de SomnoMed.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un abus, du mâchonnement par un animal de compagnie, d'une exposition à une chaleur excessive, d'une exposition à des nettoyeurs caustiques, ou lorsque des soins dentaires ont été effectués après la passation de la commande.

## Renvoi de l'appareil

---

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre SomnoMed agréé. Vous devez renvoyer votre dispositif par l'intermédiaire de votre spécialiste en médecine dentaire du sommeil. Ne renvoyez pas votre dispositif directement à SomnoMed. Ne joignez aucun accessoire à votre retour. Les réparations de dispositif ne donnent pas lieu à la fourniture de nouveaux accessoires.

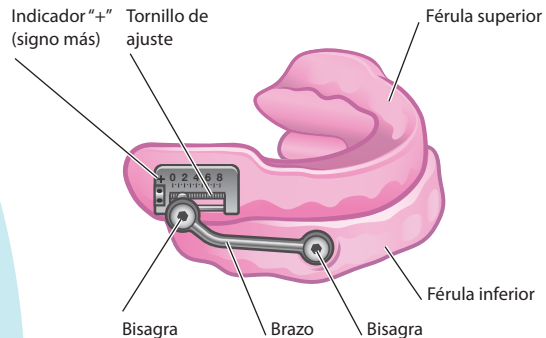
# Muchas gracias por elegir un dispositivo SomnoMed

Estas instrucciones le ofrecen información importante sobre el uso y cuidado correctos del SomnoDent Herbst Advance y el SomnoDent Herbst Advance Elite (que de ahora en adelante llamaremos "dispositivo").

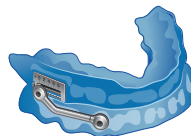


**Importante:** Antes de usar su dispositivo, lea esta guía detenidamente y por completo. Si tiene alguna pregunta, contacte a su odontólogo especialista en medicina del sueño.

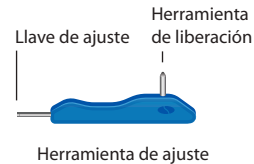
## SomnoDent Herbst Advance Elite



## SomnoDent Herbst Advance



## Estuche de conservación



## **Indicaciones de uso**

---

El SomnoDent Herbst Advance y el SomnoDent Herbst Advance Elite están indicados para el tratamiento de ronquidos nocturnos y casos de leves a moderados de apnea del sueño obstructiva en pacientes mayores de 18 años.

## **Contraindicaciones**

---

Estos dispositivos están contraindicados en pacientes que:

- » Tengan apnea central del sueño
- » Tengan trastornos respiratorios severos
- » Tengan disfunción de la articulación temporomandibular (ATM)
- » Tengan dientes flojos
- » Tengan enfermedad periodontal avanzada
- » Sean menores de 18 años

## **Precauciones**

---

Los odontólogos deberán tomar en cuenta los antecedentes médicos del paciente —incluidos sus antecedentes de asma, trastornos respiratorios u otros problemas de salud importantes— y remitirlo al proveedor médico adecuado antes de recetar el dispositivo.

## **Advertencias**

---

El uso de estos dispositivos podría causar:

- » Movimiento de los dientes y alteraciones de la oclusión
- » Dolor de la ATM (espontáneo o a la palpación)
- » Obstrucción de la respiración bucal
- » Salivación excesiva
- » Dolor gingival o dental

## **Antes del primer uso**

---

Antes de usar su dispositivo por vez primera, límpielo a fondo según las instrucciones de limpieza indicadas en este manual.

## **Posibles efectos secundarios**

---

Podría haber algunos efectos secundarios pasajeros, como dolor en las articulaciones mandibulares, aumento de la salivación, sequedad bucal, dolor de dientes, irritación de los tejidos blandos de la boca y/o ligeros cambios en la mordida.

Estos posibles efectos secundarios deberían disminuir en cuestión de una hora después de extraer el dispositivo de la boca. Si alguno de estos efectos secundarios persiste, póngase en contacto con su odontólogo especialista en medicina del sueño y acuda a consultas periódicas con este profesional.

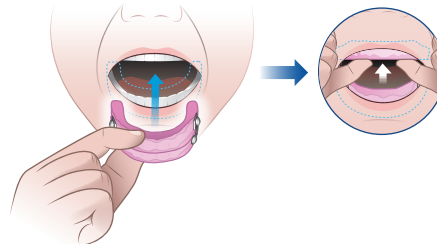
Las alteraciones de la mordida o la rigidez mandibular y el dolor al extraer el dispositivo podrían aliviarse haciendo ejercicios para apretar la mandíbula. Le será más fácil hacer estos ejercicios poniéndose un posicionador matutino SomnoMed Morning Repositioner o mascando chicle después de quitarse el dispositivo. El Morning Repositioner se vende por separado. Para obtener más información, comuníquese con su odontólogo especialista en medicina del sueño.

## Uso del dispositivo

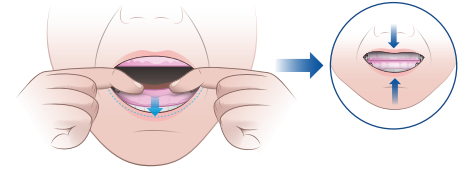
### Importante

- » Mantenga el dispositivo alejado de mascotas y niños pequeños.
- » Siga siempre las instrucciones de mantenimiento para limpiar y cuidar su dispositivo.
- » Al principio quizás sienta un leve olor o sabor de plástico, que desaparecerá con el uso.
- » Si se daña o rompe algún componente del dispositivo, deje de usarlo para evitar lesiones como atragantamiento o desgarros.

## Colocación del dispositivo



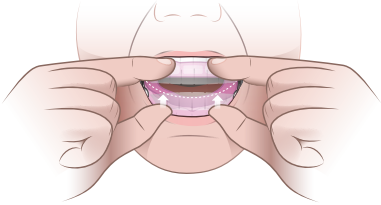
- 1 Sostenga las férulas superior e inferior juntas y póngase primero la férula superior sobre la fila de dientes de arriba. Empuje la férula superior hacia arriba con ambos pulgares para cerciorarse de que esté firmemente encajada y que le quede cómoda.



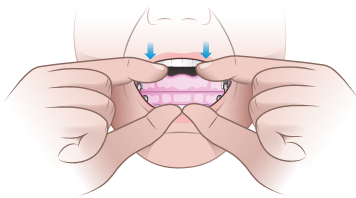
- 2 Póngase la férula inferior sobre la fila de dientes de abajo. Con los dedos índices, empuje la férula hacia abajo para cerciorarse de que esté firmemente encajada.
- 3 Una vez que las férulas superior e inferior estén firmemente en su posición, cierre la boca poco a poco hasta que los labios se toquen ligeramente.

## Extracción del dispositivo

---



- 1 Quítese primero la férula inferior de los dientes. Con los pulgares, empuje la férula hacia arriba desde los dos lados.



- 2 Con los dedos índices y los pulgares, tire suavemente de la férula superior hacia abajo y sáquese el dispositivo de la boca.

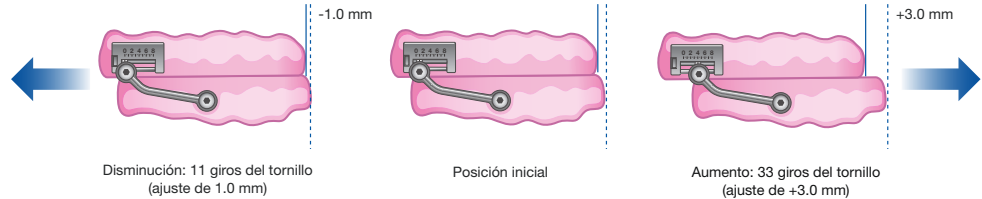
## Ajuste del dispositivo

Con el tornillo de ajuste podrá cambiar el avance mandibular del dispositivo entre  $-1.0$  mm y  $+7.0$  mm respecto a la posición de inicio establecida por su odontólogo especialista en medicina del sueño.

Con cada giro de  $90^\circ$  del tornillo de ajuste se cambia el avance mandibular a intervalos aproximados de  $0.09$  mm.

En la sección “Uso del tornillo de ajuste” encontrará instrucciones para hacer ajustes con el tornillo.

**Importante:** Su odontólogo especialista en medicina del sueño le indicará la cantidad de ajuste necesaria para su tratamiento.

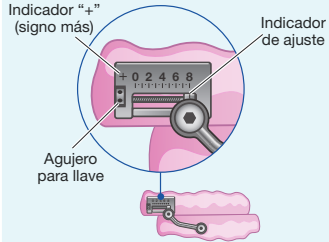


Giros de $90^\circ$	-11	1	11	22	33	44	55	66	77
Ajuste (mm)	-1.0	0.09	1.0	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0

Disminución ← Posición inicial → Aumento

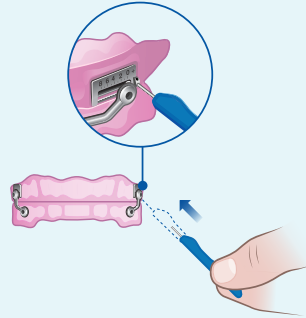
## Uso del tornillo de ajuste/aumento del avance mandibular

### PASO 1



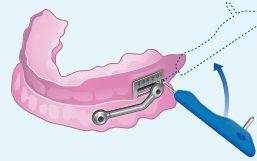
Sostenga el dispositivo con el indicador de ajuste orientado hacia usted y el indicador "+" (signo más) en la parte superior. La posición de inicio establecida por su odontólogo especialista en medicina del sueño es la marca de 1.0 mm en el indicador de ajuste.

### PASO 2



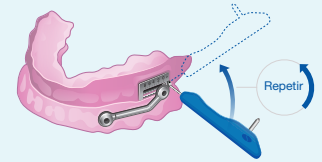
Localice los dos agujeros para llave e inserte la llave de ajuste en el agujero inferior.

### PASO 3



Gire la herramienta de ajuste 90° hacia arriba en dirección del indicador "+" (signo más). Mientras cuenta el número de vueltas, repita este paso hasta lograr el valor deseado en el indicador de ajuste.

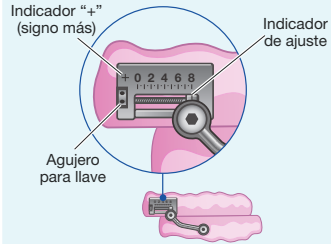
### PASO 4



**Importante**  
Repita en el otro lado, haciendo el mismo número de vueltas.

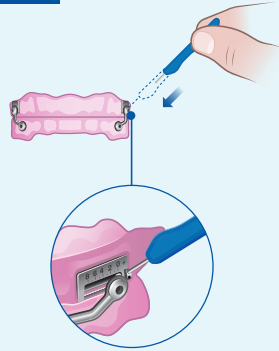
## Uso del tornillo de ajuste/disminución del avance mandibular

### PASO 1



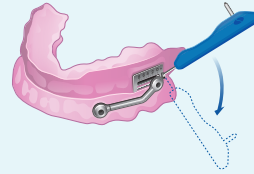
Sostenga el dispositivo con el indicador de ajuste orientado hacia usted y el indicador "+" (signo más) en la parte superior. La posición de inicio establecida por su odontólogo especialista en medicina del sueño es la marca de 1.0 mm en el indicador de ajuste.

### PASO 2



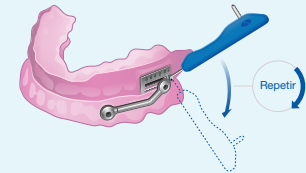
Localice los dos agujeros para llave e inserte la llave en el agujero superior.

### PASO 3



Gire la herramienta de ajuste 90° hacia abajo en dirección opuesta al indicador "+" (signo más). Mientras cuenta el número de vueltas, repita este paso hasta lograr el valor deseado en el indicador de ajuste.

### PASO 4

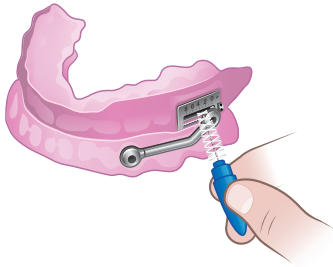


**Importante**  
Repita en el otro lado, haciendo el mismo número de vueltas.

## Limpeza

Limpe el dispositivo inmediatamente después de cada uso.

- 1 Enjuague con agua fría o templada (la temperatura no deberá superar los 45 °C/113 °F).
- 2 Limpe con un cepillo de dientes blando y jabón líquido suave.
- 3 Limpe la zona que rodea el tornillo de ajuste y las bisagras con el cepillo de limpieza que se suministra.
- 4 Enjuague bien con agua templada o fría.



Para eliminar olores eficazmente, SomnoMed recomienda las tabletas de limpieza SomTabs, formuladas especialmente para limpiar dispositivos bucales y zonas de difícil acceso.

## Cuidado

- » No exponga nunca el dispositivo a agua caliente o hirviendo.
- » No use pasta de dientes, ya que esta contiene abrasivos que podrían dañar el dispositivo.
- » No limpie el dispositivo con enjuague bucal.
- » No use limpiadores ultrasónicos.
- » No use solventes orgánicos como etanol, acetona, etc.

## Conservación

Guarde el dispositivo en el estuche de conservación que se suministra, con agua suficiente como para cubrirlo. Conserve el dispositivo al resguardo de la luz solar directa.



## Los viajes

Al viajar, coloque su dispositivo en el estuche de conservación que se suministra para protegerlo. Cerciérese de que el dispositivo esté completamente limpio y seco antes de guardarlo.

**Importante:** No viaje con el dispositivo sumergido en agua o ningún otro líquido.

## Mantenimiento del aspecto del dispositivo

---

Para reducir la posibilidad de descoloración del dispositivo, cepíllese siempre los dientes a fondo antes del uso. No fume ni beba café, té, refrescos de cola o vino mientras tenga el dispositivo puesto.

Con el tiempo, los empastes de amalgamas o el uso de Pyralvex® (solución para las úlceras bucales y la irritación por dentaduras postizas) podrían ocasionar la descoloración del dispositivo.

La descoloración del material no afectará adversamente el desempeño del dispositivo ni su vida útil.

\*Pyralvex es una marca y un nombre comercial de Meda AB, Suecia.

## Inspección periódica

---

Inspeccione periódicamente el dispositivo para detectar indicios de daños, como grietas. Si se daña o rompe el dispositivo, deje de usarlo para evitar lesiones como atragantamiento o desgarros.

Si se daña su dispositivo, contacte inmediatamente a su odontólogo especialista en medicina del sueño para que se encargue de hacerlo reparar por un centro autorizado por SomnoMed.

## Garantía

---

Si durante el período de garantía surgen defectos en el material aplicables en el país del consumidor final, SomnoMed asumirá la responsabilidad de cubrir tales defectos (pero no cubrirá daños en la mercancía contractual causados por el consumidor final).

En [www.somnomed.com](http://www.somnomed.com) encontrará la información más reciente sobre la política de garantía de SomnoMed.

La garantía no cubre daños causados por uso indebido; maltrato; mordiscos de mascotas; exposición a calor excesivo o a limpiadores cáusticos, o trabajos dentales realizados después de haber hecho el pedido.

## Devolución del dispositivo

---

Los trabajos de reparación en el período de garantía solo podrán ser realizados por centros autorizados por SomnoMed. Usted deberá devolver el dispositivo a través de su odontólogo especialista en medicina del sueño. No devuelva su dispositivo directamente a SomnoMed. No incluya ningún accesorio con su devolución. No se enviará ningún accesorio nuevo con los dispositivos reparados.

**SomnoMed Philippines Inc.**

Allegro Center, Level 3  
2284 Pasong Tamo Extension  
1231 Makati City, Philippines

**SomnoMed Ltd.**

Level 3, 20 Clarke Street  
Crows Nest  
NSW 2065 Australia

**SomnoMed UK Limited**

Compass Point Business Park,  
Raleigh House,  
14c Stocks Bridge Way, St Ives  
PE27 5JL, United Kingdom

**SomnoMed AG**

Steinhauserstrasse 74  
6300 Zug, Switzerland

**SomnoMed France SAS**

Les Espaces Mermoz  
36 Impasse Louis Blériot  
44150 Ancenis, France

**SomnoMed Canada Inc.**

221 Talbot Street West  
Leamington  
ON N8H 1N8, Canada

**SomnoMed Inc.**

Plano , TX 75024  
United States of America

Visit [somnomed.com](https://www.somnomed.com)  
for worldwide locations.



Copyright © 2024 SomnoMed, All rights reserved.

SomnoMed, SomnoDent, Herbst Advance and SomnoDent Herbst Advance Elite  
are trademarks and/or registered trademarks of SomnoMed Ltd.



30ENFRES1-1003A (2025-03-05)